

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 540/2012

2012 m. birželio 21 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 954/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Kroatijos, Rumunijos, Rusijos ir Ukrainos tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba plieno importui**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

(3) Dėl CJSC Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube ir OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP) primeinama, kad 2007 m. vasario mėn. šių bendrovių pavadinimai buvo atitinkamai pakeisti į CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ir OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant <sup>(6)</sup>. Vėliau CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube nutraukė veiklą kaip juridinis asmuo, ir visas jos turtines ir neturtines teises ir išipareigojimus perėmė LLC Interpipe Niko Tube, kuri buvo įsteigta 2007 m. gruodžio mėn.

(4) 2009 m. kovo 10 d. sprendimu <sup>(7)</sup> PIT panaikino Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnį tiek, kiek pareiškėjų eksportuojamiems produktams nustatytas antidempingo muitas viršija antidempingo muitą, kuris būtų nustatytas, jei eksporto kaina nebūtų koreguota atsižvelgiant į komisinius, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusią prekybos bendrovę.

## A. PROCEDŪRA

(1) 2005 m. kovo mėn. Komisija inicijavo tyrimą <sup>(2)</sup> dėl tam tikrų importuojamų, *inter alia*, Ukrainos kilmės besiūlių vamzdžių ir vamzdelių (toliau – BVV) (toliau – pirminis tyrimas). 2006 m. birželio mėn. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 954/2006 <sup>(3)</sup> buvo nustatyti galutiniai antidempingo muitai. Be to, 2007 m. lapkričio 30 d. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie dviejų eksportuojančių Ukrainos gamintojų pavadinimo pakeitimą <sup>(4)</sup>.

(2) 2006 m. rugsėjo 8 d. *Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir *Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant* (toliau – grupė *Interpipe* arba pareiškėjai) Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui (toliau – PIT) pateikė prašymą <sup>(5)</sup> panaikinti Reglamentą (EB) Nr. 954/2006 tiek, kiek jis susijęs su pareiškėjais.

(5) Europos Sąjungos Taryba su Komisija (ir pareiškėjai) pateikė Europos Sąjungos Teisingumo Teismui (toliau – ETT) apeliacinius skundus, prašydamos panaikinti 2009 m. kovo 10 d. PIT sprendimą. 2012 m. vasario 16 d. ETT atmetė abu apeliacinius skundus ir priešpriešinę apeliacinį skundą (toliau – sprendimas) <sup>(8)</sup> ir patvirtino 2009 m. kovo 10 d. PIT (šiuo metu – Bendrasis teismas) sprendimą.

(6) Todėl Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnis buvo panaikintas tiek, kiek grupės *Interpipe* gaminamoms ir į Europos Sąjungą eksportuojamoms prekėms nustatytas antidempingo muitas viršijo antidempingo muitą, kuris būtų nustatytas, jei eksporto kaina nebūtų koreguota atsižvelgiant į komisinius, kai pardavimas buvo vykdomas per susijusią prekybos bendrovę.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> OL C 77, 2005 3 31, p. 2.

<sup>(3)</sup> OL L 175, 2006 6 29, p. 4.

<sup>(4)</sup> OL C 288, 2007 11 30, p. 34.

<sup>(5)</sup> OL C 261, 2006 10 28, p. 28.

<sup>(6)</sup> OL C 288, 2007 11 30, p. 34.

<sup>(7)</sup> Byla *Interpipe Niko Tube ir Interpipe NTRP prieš Tarybą* T-249/06, [2009] Rink., p. II-383.

<sup>(8)</sup> OL C 98, 2012 3 31, p. 2.

(7) Teismų praktikoje <sup>(1)</sup> pripažįstama, kad tais atvejais, kai teisei susideda iš kelių veiksmų, vieno iš šių veiksmų panaikinimas visos bylos nepanaikina. Antidempingo tyrimas ir yra tokios iš daugelio veiksmų sudarytos teisenos pavyzdys. Todėl galutinio antidempingo reglamento atskirų dalių panaikinimas nereiškia, kad panaikinama visa iki minėtojo reglamento priėmimo atlikta procedūra. Kita vertus, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį Sąjungos institucijos privalo vykdyti Europos Sąjungos teismų sprendimą. Todėl taip vykdydamos sprendimą Sąjungos institucijos turi galimybę pataisyti ginčijamo reglamento aspektus, paskatinusius tą reglamentą panaikinti, paliekant nepakeistas tas neginčijamas dalis, kurioms sprendimas įtakos neturi <sup>(2)</sup>.

(8) Šiuo reglamentu siekiama ištaisyti tuos Reglamento (EB) Nr. 954/2006 aspektus, kurie, kaip nustatyta, prieštaravo pagrindiniam reglamentui ir dėl kurių teko panaikinti to reglamento dalis. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 954/2006 nustatyti visi kiti faktai lieka galioti.

(9) Todėl pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį antidempingo muto norma grupei *Interpipe* perskaičiuota remiantis sprendimu.

#### B. NAUJAS NUSTATYTŲ FAKTŲ, PAGRISTŲ TEISIN- GUMO TEISMO SPRENDIMU, VERTINIMAS

(10) Šiame reglamente nagrinėjamas sprendimo aspektas yra dempingo skirtumo apskaičiavimas, tiksliau, eksporto kainos koregavimo sumos apskaičiavimas atsižvelgiant į komisinių skirtumus pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą.

(11) Kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 954/2006 131 ir 134 konstatuojamosiose dalyse, per susijusią prekybos bendrovę parduodamų produktų eksporto kaina buvo koreguota atsižvelgiant į komisinius pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą.

(12) PIT savo sprendime nustatė, o ETT vėliau patvirtino, kad šiuo konkrečiu atveju Sąjungos institucijos, lygindamos normaliąją vertę ir eksporto kainą, neturėjo atlikti koregavimo atsižvelgiant į komisinius.

(13) Todėl dempingo skirtumas buvo perskaičiuotas nekoreguojant eksporto kainos atsižvelgiant į komisinių skirtumus.

(14) Palyginus taip perskaičiuotą vidutinę svertinę eksporto kainą ir kiekvienos rūšies produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę, nustatytą atliekant pirminį tyrimą

pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis, buvo įrodyta, kad vykdomas dempingas. Nustatytas CIF importo kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi išreikštas dempingo skirtumas yra 17,7 %.

#### C. ATSKLEIDIMAS

(15) Visoms su sprendimo vykdymu susijusioms suinteresuotosioms šalims pranešta apie pasiūlymą peržiūrėti grupei *Interpipe* taikomas antidempingo muto normas. Vadovaujantis pagrindinio reglamento nuostatomis, joms buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti.

#### D. IŠVADA

(16) Remiantis tuo, kas išdėstyta, grupei *Interpipe* taikoma muto norma turėtų būti atitinkamai pakeista. Pakeista norma taip pat turėtų būti taikoma atgaline data nuo 2006 m. birželio 30 d. (Reglamento (EB) Nr. 954/2006 įsigaliojimo diena) tokia tvarka: dėl muto grąžinimo ar atsisakymo jį išieškoti būtina kreiptis į nacionalines muitines pagal taikomus muitų teisės aktus. Pavyzdžiui, jeigu dėl muto grąžinimo arba atsisakymo jį išieškoti kreipiamasi pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(3)</sup>, 236 straipsnio 2 dalį, iš esmės toks prašymas turi būti patenkinamas tik tuomet, jei prašymas atitinkamai muitinės įstaigai buvo pateiktas per trejų metų laikotarpį nuo pranešimo apie šių muitų sumą skolininkui datos. (Pavyzdžiui, jei muitas buvo surinktas netrukus po Reglamento (EB) Nr. 954/2006 įsigaliojimo, o kompensavimo prašymas buvo pateiktas per trejus metus nuo pranešimo apie muitų sumą skolininkui datos, paprastai prašymas turėtų būti patenkinamas, jeigu jis taip pat atitinka visus kitus reikalavimus),

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnio lentelėje esantis CJSC *Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube* ir OJSC *Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant* skirtas įrašas pakeičiamas taip:

| „Bendrovė                                                                                                             | Antidempingo<br>muitas | TARIC<br>papildomas<br>kodas |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| LLC <i>Interpipe Niko Tube</i> ir OJSC <i>Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant</i> ( <i>Interpipe NTRP</i> ) | 17,7 %                 | A743“                        |

<sup>(1)</sup> Byla *Industrie des poudres sphériques (IPS)* prieš Tarybą T-2/95, [1998] Rink., p. II-3939.

<sup>(2)</sup> Byla *IPS* prieš Tarybą C-458/98 P, [2000] Rink., p. I-8147.

<sup>(3)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

*2 straipsnis*

Tiek, kiek tai susiję su 1 straipsnyje nurodytų bendrovių gaminamais produktais, muitų sumos, sumokėtos arba įtrauktos į apskaitą vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 954/2006 1 straipsnio pradine redakcija ir viršijančios nustatytąsias remiantis Reglamento (EB) Nr. 954/2006 su pakeitimais, padarytais šiuo reglamentu, 1 straipsniu, grąžinamos arba atsisakoma jas išieškoti. Dėl muto grąžinimo ar atsisakymo jį išieškoti būtina kreiptis į nacionalinę muitinę pagal taikomus muitų teisės aktus.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 21 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

M. FREDERIKSEN

---